

پولس و رسولان مسیح

¹ پس بعد از چهارده سال با برنابا باز به اورشلیم رفتم و تیتوس را همراه خود بردم.² ولی به الهام رفتم و انجیلی را که در میان امت‌ها بدان موعظه می‌کنم، به ایشان عرضه داشتم، اما در خلوت به معتبرین، مبدا عبت بدوم یا دویده باشم.³ لیکن تیتوس نیز که همراه من و یونانی بود، مجبور نشد که مختون شود.⁴ و این به سبب برادران کذب بود که ایشان را خفیه درآوردند و خفیه درآمدن تا آزادی ما را که در مسیح عیسی داریم، جاسوسی کنند و تا ما را به بندگی درآورند.⁵ که ایشان را یک ساعت هم به اطاعت در این امر تابع نشدیم تا راستی انجیل در شما ثابت ماند.⁶ اما از آنانی که معتبراند که چیزی می‌باشند، هرچه بودند مرا تفاوتی نیست، خدا بر صورت انسان نگاه نمی‌کند، زیرا آنانی که معتبراند، به من هیچ نفع نرسانیدند.⁷ بلکه به خلاف آن، چون دیدند که بشارت نامختوان به من سپرده شد، چنانکه بشارت مختوان به پطرس⁸ زیرا او که برای رسالت مختوان در پطرس عمل کرد، در من هم برای امت‌ها عمل کرد⁹ پس چون یعقوب و کیفا و یوحنا که معتبر به ارکان بودند، آن فیضی را که به من عطا شده بود دیدند، دست رفاقت به من و برنابا دادند تا ما به سوی امت‌ها برویم، چنانکه ایشان به سوی مختوان¹⁰ جز آنکه فقرا را یاد بداریم و خود نیز غیور به کردن این کار بودم.

پولس با پطرس روبرو می‌شود

¹¹ اما چون پطرس به انطاکیه آمد، او را روبرو مخالفت نمودم زیرا که مستوجب ملامت بود،¹² چونکه قبل از آمدن بعضی از جانب یعقوب، با امت‌ها غذا می‌خورد؛ ولی چون آمدند، از آنانی که اهل ختنه بودند ترسیده، باز ایستاد و خویشتن را جدا ساخت.¹³ و سایر یهودیان هم با وی نفاق کردند، به حدی که برنابا نیز در نفاق ایشان گرفتار شد.¹⁴ ولی چون دیدم که به راستی انجیل به استقامت رفتار نمی‌کنند، پیش روی همه پطرس را گفتم، اگر تو که یهود هستی، به طریق امت‌ها و نه به طریق یهود زیست می‌کنی، چون است که امت‌ها را مجبور می‌سازی که به طریق یهود رفتار کنند؟¹⁵ ما که طبعاً یهود هستیم و نه گناهکاران از امت‌ها،¹⁶ اما چونکه یافتیم که هیچ‌کس از اعمال شریعت عادل شمرده نمی‌شود، بلکه به ایمان به

الرسل یؤیدون رسالة بولس

¹ ثُمَّ بَعْدَ أَرْبَعِ عَشْرَةَ سَنَةً صَعِدْتُ أَيْضًا إِلَى أُورُشَلِيمَ مَعَ بَرْنَابَا آخِذًا مَعِيَ تَيْطُسَ أَيْضًا،² وَإِنَّمَا صَعِدْتُ بِمُوجِبِ إِعْلَانٍ وَعَرَضْتُ عَلَيْهِمُ الْإِنْجِيلَ الَّذِي أَكْرُرُ بِهِ بَيْنَ الْأُمَمِ، وَلَكِنْ بِالْإِفْرَادِ عَلَى الْمُعْتَبِرِينَ، لِئَلَّا أَكُونَ أَسْعَى أَوْ قَدْ سَعَيْتُ بَاطِلًا. لَكِنْ لَمْ يَصْطَلِّرْ وَلَا تَيْطُسُ الَّذِي كَانَ مَعِيَ، وَهُوَ يُونَانِيٌّ، أَنْ يَخْتَنَ،⁴ وَلَكِنْ بِسَبَبِ الْإِخْوَةِ الْكَذِبَةِ الْمُدْخِلِينَ خُفْيَةً، الَّذِينَ دَخَلُوا اخْتِلَاسًا لِيَتَجَسَّسُوا خُرُوجَنَا الَّتِي لَنَا فِي الْمَسِيحِ كَيْ يَسْتَعِيدُوا،⁵ الَّذِينَ لَمْ نُدْعِنَ لَهُمْ بِالْخُضُوعِ وَلَا سَاعَةً لِيَتَّقَى عِنْدَكُمْ حَقَّ الْإِنْجِيلِ.⁶ وَأَمَّا الْمُعْتَبِرُونَ أَنَّهُمْ شَيْءٌ، مَهْمَا كَانُوا لَا فَرْقَ عِنْدِي، اللَّهُ لَا يَأْخُذُ بِوَجْهِ إِنْسَانٍ، فَإِنَّ هَؤُلَاءِ الْمُعْتَبِرِينَ لَمْ يُبَيِّنُوا عَلَيَّ شَيْءٌ،⁷ بَلْ بِالْعَكْسِ إِذْ رَأَوُا أَنِّي أُؤْمِنْتُ عَلَى إِنْجِيلِ الْغُرْلَةِ كَمَا بَطَّرَسُ عَلَى إِنْجِيلِ الْخِتَانِ،⁸ فَإِنَّ الَّذِي عَمِلَ فِي بَطَّرَسَ لِرِسَالَةِ الْخِتَانِ عَمِلَ فِيَّ أَيْضًا لِلْأُمَمِ، فَإِذْ عَلِمَ بِالنِّعْمَةِ الْمُعْطَاةِ لِي يَعْقُوبُ وَصَفَا وَيُوحَنَّا، الْمُعْتَبِرُونَ أَنَّهُمْ أَعْمِدَةٌ، أَعْطَوْنِي وَبَرْنَابَا يَمِينِ السَّرِيكَةِ لِيَتَكُونَ تَحْنٌ لِلْأُمَمِ وَأَمَّا هُمْ فَلِلْخِتَانِ،¹⁰ غَيْرَ أَنْ تَذَكَّرَ الْفُقَرَاءَ، وَهَذَا عَيْنُهُ كُنْتُ اغْتَنَيْتُ أَنْ أَفْعَلَهُ.

بولس بواجه پطرس

¹¹ وَلَكِنْ لَمَّا أَتَى بَطَّرَسُ إِلَى أَنْطَاكِيَةِ قَاوَمْتُهُ مُوَاجَهَةً لِأَنَّهُ كَانَ مَلُومًا.¹² لِأَنَّهُ قَبْلَمَا أَتَى قَوْمٌ مِنْ عِنْدِ يَعْقُوبَ كَانَ يَأْكُلُ مَعَ الْأُمَمِ، وَلَكِنْ لَمَّا أَتَوْا كَانَ يُؤَخَّرُ وَيُفَرِّقُ نَفْسَهُ خَائِفًا مِنَ الَّذِينَ هُمْ مِنَ الْخِتَانِ،¹³ وَرَأَى مَعَهُ بَاقِيَ الْيَهُودِ أَيْضًا حَتَّى إِنَّ بَرْنَابَا أَيْضًا انْقَادَ إِلَى رِبَائِهِمْ.¹⁴ لَكِنْ لَمَّا رَأَيْتُ أَنَّهُمْ لَا يَسْلُكُونَ بِاسْتِقَامَةٍ حَسَبَ حَقِّ الْإِنْجِيلِ فُلْتُ لِبَطَّرَسَ قُدَّامَ الْجَمِيعِ: إِنَّ كُنْتُ، وَأَنْتَ يَهُودِيٌّ، تَعِيشُ أَمَمِيًّا لَا يَهُودِيًّا، فَلِمَاذَا تُبْرِمُ الْأُمَمَ أَنْ يَتَهَوُّدُوا؟¹⁵ تَحْنٌ بِالطَّبِيعَةِ يَهُودٌ وَلَسْنَا مِنَ الْأُمَمِ خُطَاةً،¹⁶ إِذْ نَعْلَمُ أَنَّ الْإِنْسَانَ لَا يَتَبَرَّرُ بِأَعْمَالِ التَّامُوسِ بَلْ بِإِيمَانٍ بِسُوعَ الْمَسِيحِ، أَمَّا تَحْنٌ أَيْضًا بِسُوعَ الْمَسِيحِ لِيَتَبَرَّرَ بِإِيمَانٍ بِسُوعَ لَا بِأَعْمَالِ التَّامُوسِ، لِأَنَّهُ بِأَعْمَالِ التَّامُوسِ لَا يَتَبَرَّرُ جَسَدًا مَا.¹⁷ فَإِنْ كُنَّا وَتَحْنُ طَالِيُونُونَ أَنْ تَتَبَرَّرَ فِي الْمَسِيحِ تُوجَدُ تَحْنٌ أَنْفُسُنَا أَيْضًا خُطَاةً، أَفَالْمَسِيحُ خَادِمٌ لِلْخَطِيئَةِ؟ خَاسًا.¹⁸ فَإِنِّي إِنْ كُنْتُ أَنْبِي أَيْضًا هَذَا الَّذِي قَدْ هَدَمْتُهُ فَإِنِّي أَطْهَرُ نَفْسِي مُتَعَدِّيًّا.¹⁹ لَأَنِّي مُثٌّ بِالتَّامُوسِ لِلتَّامُوسِ لِأَخِيَا إِلَهُ.²⁰ مَعَ الْمَسِيحِ ضَلَبْتُ قَاحِيًا، لَا أَنَا، بَلِ الْمَسِيحُ بَخِيًا فِيَّ. قَمَا

أَحْيَاهُ الْآنَ فِي الْجَسَدِ فَأَيُّمَا أَحْيَاهُ فِي الْإِيمَانِ، إِيْمَانِ
ابْنِ اللَّهِ الَّذِي أَحْبَبَنِي وَأَسْلَمَ نَفْسَهُ لَأَجْلِي.²¹ لَسْتُ أَبْطِلُ
نِعْمَةَ اللَّهِ، لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ يَالْتَامُوسُ بِرَّ الْقَاسِيَةِ إِذَا مَاتَ
يَلَا سَبَبٍ.

عیسی مسیح، ما هم به مسیح عیسی ایمان آوردیم تا از ایمان به مسیح و نه از اعمال شریعت عادل شمرده شویم، زیرا که از اعمال شریعت هیچ بشری عادل شمرده نخواهد شد.¹⁷ اما اگر چون عدالت در مسیح را می‌طلبیم، خود هم گناهکار یافت شویم، آیا مسیح خادم گناه است؟ حاشا!¹⁸ زیرا اگر باز بنا کنیم آنچه را که خراب ساختم، هرآینه ثابت می‌کنم که خود متعدی هستم.¹⁹ زانرو که من به واسطه شریعت نسبت به شریعت مُرَدَم تا نسبت به خدا زیست کنم.²⁰ با مسیح مصلوب شده‌ام ولی زندگی می‌کنم لیکن نه من بعد از این، بلکه مسیح در من زندگی می‌کند. و زندگانی که الحال در جسم می‌کنم، به ایمان بر پسر خدا می‌کنم که مرا محبت نمود و خود را برای من داد.²¹ فیض خدا را باطل نمی‌سازم، زیرا اگر عدالت به شریعت می‌بود، هرآینه مسیح عبث مرد.